

# Índice

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Introducción .....                                                                    | 4  |
| Etiquetado .....                                                                      | 5  |
| Parte I : Uso del procesador HiRes™ Auria™ .....                                      | 7  |
| Resumen .....                                                                         | 7  |
| Componentes del procesador HiRes™ Auria™ .....                                        | 7  |
| Procesador HiRes™ Auria™ .....                                                        | 7  |
| Micrófono .....                                                                       | 8  |
| Conmutador de programas .....                                                         | 8  |
| Dial de volumen .....                                                                 | 8  |
| Antena Auria™ con cable unido .....                                                   | 9  |
| Conexión de la antena Auria™ al procesador HiRes™ Auria™ .....                        | 9  |
| Eliminación de la antena Auria™ del procesador HiRes™ Auria™ .....                    | 9  |
| Cubiertas de color Auria™ para la antena .....                                        | 9  |
| Opciones del gancho auricular .....                                                   | 10 |
| Gancho auricular estándar .....                                                       | 11 |
| Auria™ T-Mic™ .....                                                                   | 11 |
| Conector directo Auria™ .....                                                         | 11 |
| Auria™ FireFly™ .....                                                                 | 13 |
| Batería recargable PowerCel™ Auria™ .....                                             | 14 |
| Comprobación de la carga y el estado de conexión de la batería PowerCel™ Auria™ ..... | 14 |
| Sustitución de la batería PowerCel™ Auria™ .....                                      | 15 |
| PowerPak™ Auria™ .....                                                                | 15 |
| Para conectar el PowerPak™ Auria™ .....                                               | 16 |
| Para desconectar el PowerPak™ Auria™ .....                                            | 16 |
| Sustitución de la batería en el PowerPak™ Auria™ .....                                | 16 |
| Utilización del PowerPak™ Auria™ .....                                                | 16 |
| Preparación del PowerPak™ Auria™ para uso con el tapón o la abrazadera .....          | 16 |
| Utilización del teléfono .....                                                        | 17 |
| Parte II : Cuidado y mantenimiento de su procesador HiRes™ Auria™ .....               | 19 |
| Resumen .....                                                                         | 19 |
| Limpieza .....                                                                        | 19 |
| Protección del procesador HiRes™ Auria™ .....                                         | 19 |
| Evitar lo siguiente .....                                                             | 19 |
| Descarga electrostática .....                                                         | 20 |
| Equipo Dri-Aid .....                                                                  | 21 |
| Uso del equipo Dri-Aid .....                                                          | 21 |

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Detectores de metales en los aeropuertos .....                          | 21        |
| Batería recargable PowerCel™ Auria™ .....                               | 22        |
| Estuche para baterías PowerCel™ Auria™ .....                            | 22        |
| Cargador y alimentador .....                                            | 22        |
| Indicadores LED (diodo emisor de luz) .....                             | 23        |
| Carga de las baterías PowerCel™ Auria™ .....                            | 23        |
| Montaje del cargador .....                                              | 23        |
| Inserción de las baterías PowerCel™ Auria™ en el cargador .....         | 24        |
| Extracción de las baterías PowerCel™ Auria™ del cargador .....          | 25        |
| <b>Parte III : Dispositivos de escucha asistida .....</b>               | <b>27</b> |
| Resumen .....                                                           | 27        |
| Sistemas personales de FM .....                                         | 27        |
| Instrucciones de uso .....                                              | 27        |
| Consejos para la solución de problemas .....                            | 27        |
| Sistemas infrarrojos .....                                              | 28        |
| Instrucciones de uso .....                                              | 28        |
| Consejos para la solución de problemas .....                            | 29        |
| Sistemas de conexión por cable .....                                    | 29        |
| Instrucciones de uso .....                                              | 29        |
| Consejos para la solución de problemas .....                            | 29        |
| <b>Parte IV : Solución de problemas del procesador HiRes™ Auria™ ..</b> | <b>31</b> |
| No se oye ningún sonido .....                                           | 31        |
| Se oye sonido de electricidad estática .....                            | 31        |
| Sonidos amortiguados o distorsionados .....                             | 31        |
| Mojadura de la antena Auria™ o el procesador HiRes™ Auria™ .....        | 32        |
| Parpadeo del LED Amarillo en el cargador .....                          | 32        |
| No se enciende el LED verde del cargador .....                          | 32        |
| Problemas para fijar la antena Auria™ a la cabeza .....                 | 33        |
| Mantenimiento de la estabilidad detrás de la oreja .....                | 33        |
| <b>Parte V : Para ponerse en contacto con nosotros .....</b>            | <b>35</b> |

# Índice de Figuras

|                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| FIGURA 1 : Procesador HiRes™ Auria™ con componentes.....                                 | 7  |
| FIGURA 2 & 3 : Conmutador de programas y dial de volumen.....                            | 8  |
| FIGURA 4 : Procesador HiRes™ Auria™ con conexión para la antena y cable .....            | 9  |
| FIGURA 5 : Separación de la antena Auria™ .....                                          | 9  |
| FIGURA 6 : Separación de la cubierta de color del procesador HiRes™ Auria™ .....         | 10 |
| FIGURA 7 : T-Mic™ Auria™ .....                                                           | 11 |
| FIGURA 8 : Cable de conexión directa Auria™ para el procesador HiRes™ Auria™ .....       | 11 |
| FIGURA 9 : Conector directo Auria™ con adaptador de modo a estéreo para uso con FM ..... | 12 |
| FIGURA 10 : Conexión del cable del gancho auricular con conector directo Auria™ .....    | 13 |
| FIGURA 11 : FireFly™ Auria™ .....                                                        | 13 |
| FIGURA 12 : Eliminación del gancho auricular Auria™ .....                                | 14 |
| FIGURA 13 : Separación del gancho auricular Auria™ .....                                 | 14 |
| FIGURA 14 : PowerPak™ Auria™ con abrazadera.....                                         | 15 |
| FIGURA 15 : Extracción de la batería AA del PowerPak™ Auria™ .....                       | 16 |
| FIGURA 16 : Procesador HiRes™ Auria™ con abrazadera .....                                | 17 |
| FIGURA 17 : Cargador de batería sobre superficie plana .....                             | 23 |
| FIGURA 18 : Adaptadores para el alimentador .....                                        | 23 |
| FIGURA 19 : Conexión de los adaptadores al alimentador .....                             | 24 |
| FIGURA 20 : Conexión del alimentador al cargador.....                                    | 24 |
| FIGURA 21 : Inserción de la PowerCel™ Auria™ en el cargador.....                         | 24 |
| FIGURA 22 : Extracción de la PowerCel™ Auria™ del Cargador .....                         | 25 |

# Introducción

La guía de usuario le proporciona información sobre el uso y mantenimiento del procesador HiRes™ Auria™.








## Contenido del kit procesador HiRes™ Auria™

Los siguientes artículos, pueden o no estar incluidos en su kit procesador HiRes™ Auria™. Por favor, mire la siguiente lista para identificar el contenido de su kit :

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Procesador HiRes™ Auria™                                 | CI-5230     |
| Antena Auria™                                            | CI-5304     |
| T-Mic™ Auria™                                            | CI-5830     |
| Gancho para conexión directa Auria™                      | CI-5840     |
| Cable Adaptador Audio Auria™                             | CI-5841     |
| FireFly™ Auria™                                          | CI-5720     |
| Cubiertas de color — Auria™ PowerCel™ Slim               | CI-7120     |
| Cubiertas de color — Auria™ PowerCel™ Plus               | CI-7121     |
| Cubiertas de color — Auria™ PowerPak™                    | CI-7122     |
| Cubierta de color Auria™ para la antena Auria™ PowerPak™ | CI-7123     |
| Abrazadera Auria™                                        | CI-7450     |
| Auria™ PowerCel™ — Slim                                  | CI-5520     |
| Auria™ PowerCel™ — Plus                                  | CI-5540     |
| Auria™ PowerCel™ Cargador                                | CI-5600     |
| Auria™ PowerCel™ Transformador del alimentador           | CI-5610     |
| Auria™ PowerCel™ Adaptadores                             | CI-5630     |
| Auria™ PowerCel™ Funda-Llavero                           | CI-7115     |
| Video de Usuario Auria™                                  | 7095544-001 |

# Etiquetado

Los símbolos siguientes se utilizan en las etiquetas del producto y para el transporte, y significan lo siguiente :

|                                                                                                                                                             |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CAUTION:</b> Las leyes federales restringen el uso, venta y distribución de este producto, bajo supervisión clínica.                                     |                                                                                                                          |
|  Conformidad de la comunidad económica europea. Otorgada marca CE en 2003. |                                                                                                                          |
| <b>REF</b>                                                                                                                                                  | <b>SN</b> Número de Serie                                                                                                |
|  Ver instrucciones antes de su                                             |  Almacenar a temperaturas entre : 0°C y |
|  Frágil                                                                    |  Fecha de fabricación                   |
|  Tipo de protección : RF                                                   |  Proteger de la humedad                 |

# Parte I : Uso del procesador HiRes™ Auria™

## Resumen

El Procesador HiRes™ Auria™ es un procesador de sonidos, pequeño y ligero, que se coloca detrás de la oreja y ha sido diseñado para emplear la tecnología más avanzada en el procesamiento del sonido. El procesador HiRes™ Auria™ incorpora controles fáciles de usar, para adaptarse a las necesidades de cada individuo.

FIGURA 1: Procesador HiRes™ Auria™ con componentes



## Componentes del procesador HiRes™ Auria™

### *Procesador HiRes™ Auria™*

El módulo del procesador HiRes™ Auria™ alberga los componentes electrónicos. La antena y el cable se conectan al puerto para conexión del cable, situado debajo del conmutador de programas, en la parte posterior del procesador HiRes™ Auria™. Para poner en funcionamiento el procesador HiRes™ Auria™, se conecta la batería PowerCel™ Auria™ o el PowerPak™ Auria™. Para apagarlo, se quita la PowerCel™ Auria™ o el PowerPak™ Auria™.

## *Micrófono*

El procesador HiRes™ Auria™ utiliza un micrófono omnidireccional (acepta sonidos procedentes de todas las direcciones), orientado hacia adelante y situado en la parte superior del procesador, para captar los sonidos ambientales.

## *Conmutador de programas*

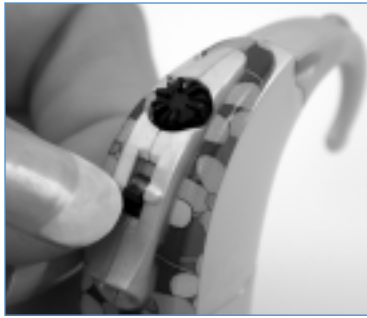
El procesador HiRes™ Auria™ puede almacenar hasta tres programas. El conmutador de programas está situado debajo del dial de volumen del procesador, y tiene tres posiciones para seleccionar cada programa almacenado :

Programa 1 : conmutador en posición inferior

Programa 2 : conmutador en el centro

Programa 3 : conmutador en posición superior.

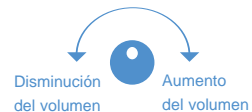
FIGURAS 2 y 3 : Conmutador de programas y dial de volumen



## *Funcionamiento del dial de volumen*

El dial de volumen se puede usar para controlar el nivel intensidad de un programa. Para ajustar el volumen :

- Gire el dial en sentido horario, con el lado del dedo índice, para aumentar el volumen
- Gire el dial en sentido anti-horario, con el lado del dedo índice, para disminuir el volumen.



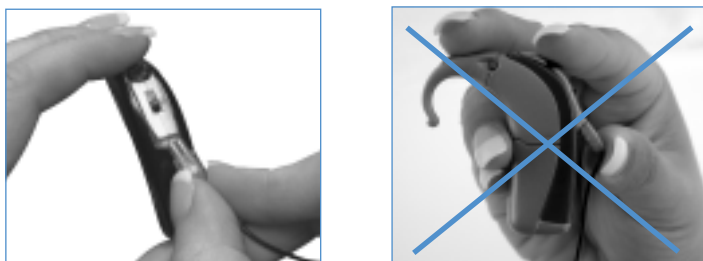
NOTA : De modo habitual, el audiólogo ajustará la posición de las 12 del reloj en el dial de volumen, como nivel de escucha más confortable. La posición del volumen está indicada por un punto blanco localizado en el dial.

ADVERTENCIA : Para evitar los sonidos demasiado fuertes, recuerde girar el dial de volumen en sentido anti-horario, antes de colocar la antena Auria™ sobre el implante.

## Antena Auria™ con cable unido

La antena contiene el transmisor para enviar información sonora al implante. La antena es mantenida con seguridad sobre el implante, mediante atracción magnética. Está diseñada con superficies redondeadas lisas y materiales ligeros, para comodidad de los usuarios del procesador HiRes™ Auria™. El cable de la antena conecta el procesador HiRes™ Auria™, justo por debajo del conmutador de programas.

FIGURA 4 : Procesador HiRes™ Auria™ con conexión al cable y antena



### *Conexión de la antena Auria™ al procesador HiRes™ Auria™ :*

- Alinee el área elevada en el extremo del conector del cable, con el surco del conector del cable en el cuerpo del procesador
- Deslícelo en su posición hasta que quede seguro.

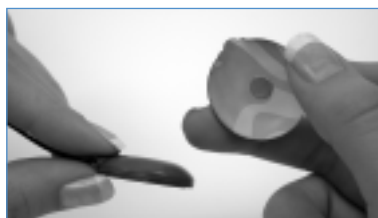
### *Para separar la antena Auria™ del procesador HiRes™ Auria™*

Coja el conector del cable (la cubierta de plástico, no el cable), y tire suavemente para separarlo.

## Cubierta de color Auria™ y cubiertas para la antena

El procesador HiRes™ Auria™ está diseñado para que se pueda cambiar el color de las cubiertas, tanto del procesador como de la antena. Se dispone de tres tipos de cubiertas de color para el procesador, de acuerdo con el sistema de alimentación que haya elegido usted (PowerCel™ Auria™ delgada, PowerCel™ Auria™ Plus o el PowerPak™ Auria™). Las cubiertas de color se adhieren a la antena mediante atracción magnética.

FIGURA 5 : Para quitar la cubierta de la antena Auria™



***Para quitar la cubierta de la antena Auria™ :***

- Coloque el dedo índice debajo de la cubierta de la antena Auria™
- Sujete el cable con suavidad con un pulgar, por la base de la antena Auria™
- Deslice el otro pulgar debajo de la porción elevada de la cubierta de color
- Tire con suavidad hacia arriba.

***Para sustituir la cubierta de la antena Auria™ :***

- Alinee la cubierta de color con la antena Auria™
- Apoye con suavidad la cubierta sobre la antena, hasta que sea atraída magnéticamente.

***Para quitar la cubierta de color Auria™ :***

- Desenchufe el cable
- Deslice un dedo entre la cubierta de color, en la parte inferior del procesador
- Tire con suavidad hacia arriba y deslice hacia delante.

***Sustitución de la cubierta de color Auria™ :***

- Alinee la cubierta de color en la parte superior del procesador
- Empuje suavemente.

**ADVERTENCIA :** Peligro de partes pequeñas : Los padres y cuidadores deben ser informados de que el sistema de implante externo contiene partes pequeñas. La cubierta de color Auria™, las cubiertas de la antena Auria™, el contacto metálico en el interior de la cubierta de la antena y el gancho auricular, pueden causar axfisia si son tragadas.

FIGURA 6 : Separación de la cubierta de color Auria™ del procesador HiRes™ Auria™



# Opciones para el gancho auricular

NOTA : El uso de los distintos accesorios del gancho auricular puede requerir diferentes relaciones de mezcla de audio. Consulte con su audiólogo para evaluación de la relación de mezcla más satisfactoria y el ajuste de programación subsiguiente para el gancho auricular que esté usando.

Se dispone de cuatro opciones de gancho auricular para proporcionar soporte al procesador HiRes™ Auria™.

## *Gancho auricular Auria™ estándar*

Cuando se usa el gancho auricular Auria™ estándar, el micrófono localizado en la parte superior del procesador actúa como fuente de entrada para el procesador. Se puede usar un molde auricular con el gancho estándar, para añadir seguridad al procesador sobre el oído.

## *T-Mic™ Auria™*

El T-Mic™ Auria™ es una combinación de gancho auricular y micrófono. El micrófono es omnidireccional (acepta sonidos desde todas las direcciones), y está diseñado para encajar en la porción cóncava abierta del oído. El T-Mic™ Auria™ es apropiado para el uso diario, y puede proporcionar beneficio añadido en situaciones de escucha difíciles, por ejemplo en ambiente ruidoso o al hablar por teléfono. Para obtener los mejores resultados, algunos oyentes pueden requerir un programa auxiliar mientras utilizan el T-Mic™ Auria™.

NOTA : Para adaptar el T-Mic™ Auria™ sobre la oreja, cúrvelo con un dedo colocado cerca del micrófono, para empujar con suavidad. Evite la angulación intensa (90° o mayor), lo que podría acortar la duración del T-Mic™ Auria™.

FIGURA 7 : T-Mic™ Auria™



## *Conector directo Auria™*

El gancho auricular con conector directo Auria™ permite la conexión a dispositivos de audio auxiliares, como un reproductor de CD o un sistema de FM. Requiere el cable del conector directo Auria™ y un cable de interface de audio.

NOTA : Consulte con su audiólogo el ajuste apropiado de la relación de mezcla de audio.

FIGURA 8 : Cable del conector directo Auria™ al procesador HiRes™ Auria™

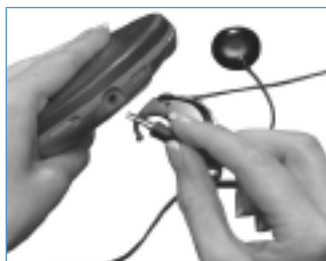


#### Cable adaptador de Auria™

Este cable se presenta en 3 longitudes diferentes, y está diseñado para conexión a una variedad de dispositivos de escucha asistida, como los sistemas de FM, los sistemas infrarrojos y los reproductores de CD. En los casos típicos, esas fuentes de audio requieren un cable especial, que se puede solicitar al fabricante del dispositivo, o adquirirlo en un almacén de componentes electrónicos. El cable tiene un conector de audio estéreo de 3,5 mm en un extremo, y un conector miniatura especial en el otro extremo, que se enchufa en el conector existente en la parte superior del gancho auricular. Con o sin el cable de conexión directa enchufado, el gancho auricular de desconexión rápida funciona mecánicamente como un gancho estándar; por tanto, es posible usar un molde auricular con el tubo estándar, en el extremo de este gancho auricular. Una vez programado en forma apropiada, el gancho auricular con el conector directo Auria™, puede funcionar como un gancho auricular estándar.

NOTA : Cuando se utiliza una fuente de sonido mono, como un sistema de FM, se debe emplear un adaptador de mono a estéreo (incluido en el paquete del cable del conector directo Auria™).

FIGURA 9 : Conector directo Auria™ con adaptado de mono a estéreo, para uso con un sistema de FM



#### Para conectar el cable adaptador de audio Auria™ :

- Saque el procesador HiRes™ Auria™ del oído
- Sujete el procesador HiRes™ Auria™ por el gancho auricular
- Empuje con suavidad el cable del conector directo Auria™ en el puerto de la parte superior del gancho auricular.

A continuación se describe un método alternativo para conectar el cable adaptador de audio Auria™, al gancho auricular con conector directo Auria™ :

- Gire el conector 180 grados
- Coloque el conector directo Auria™ en un ángulo
- Encájelo en su posición
- Gire el conector 180 grados para alinear.

#### Para desconectar el cable del conector directo Auria™ :

- Saque el procesador HiRes™ Auria™ del oído
- Sujete el procesador HiRes™ Auria™ por la base del gancho auricular
- Tire con suavidad del cable del conector directo Auria™, desde el portal en la parte superior del gancho auricular.

FIGURA 10 : Conexión del cable del gancho auricular con conector directo Auria™



#### *FireFly™ Auria™*

El FireFly™ Auria™ es un gancho auricular iluminado, que proporciona información visual de las funciones y los ajustes del programa del procesador, para los padres y los educadores.

- El FireFly™ parpadea el número de veces que corresponde al programa en uso (p. ej., si el programa es el dos, el FireFly™ parpadeará dos veces)
- El FireFly™ se enciende continuamente si el procesador HiRes™ Auria™ se está comunicando de modo correcto con el implante
- El FireFly™ se enciende y apaga rítmicamente, si el procesador HiRes™ Auria™ no se está comunicando con el implante
- FireFly™ no parpadea en absoluto si la PowerCel™ Auria™ o el PowerPak™ Auria™ están agotados o desconectados.

NOTA : Consulte con su audiólogo sobre los ajustes apropiados de la relación de mezcla de audio.

FIGURE 11 : FireFly™ Auria™



Para quitar el gancho auricular :

- Gire los accesorios del gancho auricular ligeramente más de un 1/4 vuelta en cualquier dirección, hasta que se suelten.

FIGURA 12 : Separación del gancho auricular Auria™



Para sustituir el gancho auricular :

- Para sustituir los accesorios del gancho auricular
- Alinee el gancho auricular, de modo que quede al nivel del procesador HiRes™ Auria™
- Compruebe que el anillo naranja está colocado en la base del procesador HiRes™ Auria™. Sujete el gancho auricular por la base
- Empuje de modo ligero, hasta que encaje en su posición
- Tire con suavidad para confirmar que está fijo en su posición.

NOTA : Si falta el anillo naranja en el procesador HiRes™ Auria™, será necesario cambiar el procesador. El gancho auricular no encajará en su posición sin el anillo naranja

FIGURA 13 : Sustitución del gancho auricular Auria™



## Batería recargable PowerCel™ Auria™

El procesador es activado por una batería recargable PowerCel™ Auria™ especial, de ion-litio. La batería PowerCel™ Auria™ se encuentra disponible en dos tamaños (delgada y Plus), con diferentes tiempos de funcionamiento y de carga.

### Compruebe la carga y el estado de fijación de la PowerCel™ Auria™

Para comprobar la carga y el estado de conexión de la batería PowerCel™ Auria™ en los niños, observe el estado del FireFly™ Auria™ (consulte la descripción del FireFly™ Auria™, en Opciones del gancho auricular).

### Sustitución de la PowerCel™ Auria™ :

- Deslice la PowerCel™ Auria™ hacia adelante, mientras sujeta con suavidad el procesador y la cubierta de color
- Guíe la PowerCel™ Auria™ en las ranuras del procesador HiRes™ Auria™
- Deslice la PowerCel™ Auria™ sobre el procesador hasta el tope, de modo que la PowerCel™ Auria™ y el procesador queden alineados.

NOTA : No fuerce la PowerCel™ Auria™ en el procesador. La PowerCel™ Auria™ está diseñada para insertarla solo en una dirección. Si fuerza la PowerCel™, puede atascarse o dañar las ranuras.

NOTA : Para evitar el daño del T-Mic™ Auria™, asegúrese de girar con suavidad, fuera de su posición, antes de sacar la PowerCel™ Auria™.

### NOTA PARA LOS CLIENTES EUROPEOS :

Para desechar de modo correcto los módulos de baterías PowerCel™ Auria™, haga el favor de devolver los módulos gastados al representante local de Advanced Bionics® Corporation, o a Advanced Bionics® Europe.

## PowerPak™ Auria™

El PowerPak™ Auria™ ofrece una alternativa a la batería PowerCel™ Auria™. El PowerPak™ Auria™ se puede colocar en el vestido, o en un cinturón o bolsillo. El PowerPak™ Auria™ usa una batería AA no recargable (preferiblemente Duracell o Energizer). También se puede emplear una batería recargable de hidruro de níquel metálico, para mejor rendimiento. El empleo de esta batería recargable aumentará algo el peso total (4gr). La inserción de una batería en el Power Pak™ Auria™, activa el procesador HiRes™ Auria™. La batería se debe quitar cuando no se vaya a usar el procesador HiRes™ Auria™, para evitar que se agote la carga.

**ADVERTENCIA :** Siga las recomendaciones del fabricante de la pila, y no intente nunca cargar una batería recargable con el cargador.

FIGURA 14 : PowerPak™ Auria™ con abrazadera



Para conectar el PowerPak™ Auria™ :

- Deslice la PowerCel™ Auria™ para sacarla del procesador
- Quite la cubierta de color
- Deslice el PowerPak™ Auria™ en las ranuras del procesador, y levante el pestillo para fijarlo
- Coloque la cubierta de color corta sobre el procesador.

Para desconectar el PowerPak™ Auria™ :

- Quite la antena Auria™ y el cable
- Quite la cubierta de color
- Empuje hacia abajo el pestillo para soltarlo, para lo que se colocan los dedos a los dos lados del pestillo, o la uña en el surco existente en la parte inferior del pestillo
- Deslice el PowerPak™ Auria™ para sacarlo del procesador.

Sustitución de la batería del PowerPak™ Auria™ :

- Desenrosque el PowerPak™ Auria™
- Saque la batería
- Sustituya la batería, comprobando que el extremo negativo (plano) de la batería queda colocado hacia el muelle en el PowerPak™ Auria™. El PowerPak™ Auria™ está marcado con un signo (+), para indicar la dirección correcta de la batería.

FIGURA 15 : Sustitución de la pila AA en el PowerPak™ Auria™



### *Utilización del PowerPak™ Auria™*

La abrazadera Auria™ se puede usar para contribuir a la estabilización del procesador HiRes™ Auria™ sobre la oreja, mientras se usa el PowerPak™ Auria™.

### *Preparación del PowerPak™ Auria™ para usarlo con el tapón o la abrazadera*

Para conectar el tapón o la abrazadera del PowerPak™ Auria™ :

- Empuje suavemente el tapón o la abrazadera en la ranura abierta de la parte inferior del PowerPak™ Auria™
- Coloque el tornillo en la parte superior del tapón o la abrazadera
- Utilizando un destornillador plano de hoja nº 2 ó de 0,32 cm, apriete suavemente el tornillo en la parte superior del adaptador del PowerPak™ Auria™
- Siga las instrucciones para conectar el PowerPak™ Auria™ al procesador HiRes™ Auria™.

FIGURA 16 : Procesador HiRes™ Auria™ con abrazadera



Para quitar el tapón del PowerPak™ Auria™ :

- Afloje el tornillo, pero no lo quite
- Empuje con suavidad el tornillo, hasta que el tapón esté suelto y sea fácil de coger
- Quite el tornillo
- Saque suavemente el tapón.

Para quitar la abrazadera del PowerPak™ Auria™ :

- Afloje el tornillo
- Saque con suavidad la abrazadera.

NOTA : Cuando no vaya a utilizar el procesador HiRes™ Auria™ con el PowerPak™ Auria™, asegúrese de sacar la batería del PowerPak™ Auria™; en otro caso, la batería seguirá gastándose.

## Utilización del teléfono

El audiólogo le indicará a usted cuando debe empezar a usar el teléfono con el procesador HiRes™ Auria™. Usted puede emplear el teléfono colocando el receptor directamente sobre el micrófono, localizado en el gancho auricular del procesador HiRes™ Auria™, o directamente sobre el oído mientras use el T-Mic™ Auria™. Es posible que el T-Mic™ Auria™ le resulta beneficioso en situaciones particularmente ruidosas.

Practique con varios teléfonos, algunos de ellos con volumen ajustable, para escoger el que mejor le funcione. Inicialmente, quizás quiera practicar llamando por teléfono a su audiólogo o a alguna persona conocida. Tenga paciencia. Es frecuente que la comunicación telefónica con el implante mejore con el paso del tiempo, conforme usted se acostumbre a utilizar el dispositivo.

El empleo de ciertos teléfonos celulares digitales, o el encontrarse cerca de una persona que lo esté usando, puede causar interferencia con la recepción del teléfono celular, o problemas con la calidad del sonido del dispositivo de usted. Si se produce tal interferencia, usted puede quitarse el procesador HiRes™ Auria™, o separarse de la fuente de interferencia. Antes de comprar un teléfono celular digital, compruebe si produce o no interferencia. Los teléfonos celulares GSM o los teléfonos sin cable, son los que crean más interferencias de audio, y quizás requieran un adaptador remoto, que se puede solicitar a la compañía del teléfono celular. No se ha encontrado tal interferencia con los teléfonos celulares que usan la tecnología analógica más antigua o el servicio digital CDMA.

# Parte II : Cuidado y mantenimiento del procesador HiRes™ Auria™

## Resumen

Aunque el procesador HiRes™ Auria™ ha sido diseñado y construido para soportar el uso diario, se debe tener cuidado para proteger los componentes externos del dispositivo. Para una descripción detallada de las advertencias y las precauciones, haga el favor de consultar el folleto del envase, localizado en la parte posterior de esta guía. Es aconsejable que lleve usted consigo en todo momento la Tarjeta de identificación del usuario.

## Limpieza

Si es necesario, el procesador HiRes™ Auria™ y la antena Auria™ se pueden limpiar con un paño o tisú ligeramente humedecido. Tenga cuidado para que no entre agua en los conectores ni en el micrófono. Nunca deben entrar agua ni otros líquidos en el procesador HiRes™ Auria™, ni en la antena Auria™.

**ADVERTENCIA :** La inmersión en agua dañará los componentes electrónicos del procesador HiRes™ Auria™ y la antena Auria™.

Para prevenir el funcionamiento intermitente del procesador, los contactos de la batería PowerCel™ Auria™ y del Procesador HiRes™ Auria™, se deben mantener limpios de suciedad, polvo, transpiración o humedad. Limpie los contactos con una torunda de algodón seca, por lo menos una vez al mes e inmediatamente después de la exposición a la humedad.

## Protección del procesador HiRes™ Auria™

El procesador HiRes™ Auria™ contiene componentes electrónicos avanzados, que pueden ser dañados. Se debe tener cuidado cuando se usa o manipula. Si se le cae el procesador, compruebe que sigue funcionando correctamente. Si sospecha que el procesador se ha dañado, póngase en contacto con el centro de implantación coclear.

### *Evite lo siguiente :*

- Caídas del procesador HiRes™ Auria™
- Uso del procesador HiRes™ Auria™ mientras se baña, ducha o nada
- Exposición del procesador HiRes™ Auria™ a temperaturas extremas (inferiores a 0°C o superiores a 45°C, por ejemplo en un automóvil cerrado un día caluroso, o cerca de una estufa o radiador).

## Descarga electrostática

El procesador HiRes™ Auria™ y sus accesorios están diseñados para soportar la mayoría de los eventos estáticos, sin daño ni interrupción de los programas. Sin embargo, existe la posibilidad de que los niveles altos de electricidad estática generen descargas electrostáticas extremas, capaces de dañar la antena o el procesador de sonidos de los sistemas de implante coclear. Por tanto, se debe tener cuidado para evitar la exposición de la antena, los cables o el procesador de sonidos, a situaciones en las que se creen niveles altos de electricidad estática (la electricidad estática no dañará el implante, que está aislado debajo de la piel).

Existe descarga electrostática (DES) cuando usted siente una chispa que salta desde el propio cuerpo. Los eventos DES son más probables en ambientes muy secos o fríos, mientras que resultan menos comunes en áreas húmedas.

Sabemos que se acumulan niveles altos de carga electrostática bajo las siguientes circunstancias :

- Andar sobre alfombras
- Deslizamiento sobre superficies de plástico
- Bajarse de un automóvil
- Quitarse y ponerse un chaleco de lana
- Tocar la pantalla de la TV o de un ordenador
- Quitar la ropa de cama

Usted debe tomar las siguientes precauciones básicas, para reducir las DES en su procesador :

- El potencial eléctrico estático se puede reducir sin peligro, tocando a cualquier persona un objeto con los dedos, antes de que esa persona u objeto entre en contacto con el auricular, los cables o el procesador de sonidos. El contacto manual igualará sin riesgos la carga eléctrica, y evitará el salto de chispas al sistema procesador. Al acercarse a otra persona (por ejemplo, sobre una alfombra), tóquela primero con la mano, antes de que ella toque los componentes externos del sistema. Se aconseja a los padres que toquen a sus hijos antes tocar el auricular o el procesador de sonidos usado por el niño. Además, antes de colocar cualquier parte del sistema procesador sobre una mesa u otra superficie, usted debe tocar primero la superficie
- Evite el contacto del procesador/cables/antena con superficies metálicas, antes de tocar la superficie metálica con la mano. Esto tiene importancia particular en el patio de juego, donde se pueden generar con facilidad niveles altos de electricidad estática, y pueden ocurrir eventos de descarga electrostática extrema entre el auricular o el procesador de sonidos, y las piezas metálicas que proporcionan soporte al equipo de juego. Un tobogán tubular de plástico, por ejemplo, cargará rápidamente a un niño, que inmediatamente después correrá por una estructura metálica, como una escalera. Dentro de lo posible, se debe enseñar a los niños con un sistema coclear, a que "toquen primero con las manos"
- Tenga cuidado al salir del automóvil, sobre todo en tiempo seco y frío. Procure evitar

el contacto entre los componentes del sistema procesador y cualquier estructura metálica del vehículo, al bajarse

- Dentro de lo posible, quítese el equipo externo antes de sacarse un chaleco de lana por la cabeza
- Las pantallas de los televisores y los monitores de los ordenadores, están altamente cargados, y el contacto con ellos plantea un problema por dos razones. En primer lugar, la carga de la pantalla puede causar chispas. En segundo, al rozar o tocar una pantalla se puede transferir carga, que después se descargará cuando usted entre en contacto con otro objeto o con otra persona
- El empleo de un suavizante para lavar las prendas de vestir y la ropa de cama, reducirá la probabilidad de generación de cargas electrostáticas. Si quita la ropa de cama mientras está usando el procesador, recuerde tocar con las manos para reducir cualquier carga que hubiese adquirido.

RECUERDE : “¡Toque primero con las manos!”

## Equipo Dri-Aid

Se incluye un equipo Dri-Aid con el procesador HiRes™ Auria™. Coloque periódicamente el procesador HiRes™ Auria™ y la antena en el equipo Dri-Aid, para prevenir la acumulación de humedad. El equipo Dri-Aid incluye la bolsa de plástico y el contenedor de cristales.

### *Uso del equipo Dri-Aid*

Quite las etiquetas de ambos lados del contenedor de cristal, para descubrir los cristales.

Observe el color de los cristales a través de las aberturas.

Si están azules : los cristales están preparados para el uso.

NOTA : Si los cristales no han sido usados durante algún tiempo, pueden aparecer con un color oscuro; siguen estando en buena situación y se pueden usar.

Si tienen un color rosa : es necesario regenerar los cristales.

Regeneración de los cristales : Coloque el contenedor de cristales en una estufa precalentada a 176°C durante 30 – 45 minutos, hasta que los cristales vuelvan a tener un color azul. Los cristales pueden ser regenerados indefinidamente. Sin embargo, si los cristales permanecen rosas después de calentarlos, quiere decir que es necesario sustituir el equipo Dri-Aid.

Quite la batería y coloque el contenedor de cristales, la antena Auria™ y el procesador HiRes™ Auria™ en la bolsa de plástico.

Déjelos en la bolsa de plástico durante una noche. Los cristales se volverán de color rosa al absorber humedad.

## Detectores de metales en los aeropuertos

Los detectores de metales, las máquinas de rayos X y los escáneres de seguridad, no dañarán el implante ni el procesador. Sin embargo, el sistema de implante puede activar la alarma del detector, o el usuario puede oír un sonido distorsionado al pasar a través de una puerta de seguridad o durante la exploración con un escáner de mano. Si se baja el volumen del procesador, el sonido escuchado no será demasiado fuerte ni molesto.

## Batería recargable PowerCel™ Auria™

Cuando no se use el procesador HiRes™ Auria™, se debe quitar la batería PowerCel™ Auria™.

La capacidad de la batería PowerCel™ Auria™ disminuirá con el paso del tiempo y con el uso. Esto es normal en todas las baterías recargables PowerCel™ Auria™, y no se debe considerar un defecto. Si la batería PowerCel™ Auria™ se deja caer, examínala en busca de daños o fisuras. Si se observa cualquier indicio de daño, la PowerCel™ Auria™ debe ser desechada inmediatamente.

**ADVERTENCIA :** La PowerCel™ Auria™ usada en este dispositivo, puede plantear un riesgo de fuego o de quemadura química, si es maltratada. No la desmonte, caliente por encima de 100°C ni incinere. Deseche en forma correcta las PowerCel™ Auria™ usadas. No se meta nunca una PowerCel™ en la boca. En caso de deglución, póngase en contacto inmediatamente con el médico o con el centro de toxicología local.

**ADVERTENCIA :** Para prevenir lesiones o quemaduras debidas a un cortocircuito, no permita que ningún objeto metálico, como llaves o monedas, entre en contacto con los terminales de la batería. Se proporcionan estuches PowerCel™ Auria™ para el transporte y la protección de las baterías.

## Estuche PowerCel™ Auria™

Se proporciona un estuche PowerCel™ Auria™ con cada procesador HiRes™ Auria™. El estuche permite llevar una PowerCel™ Auria™ adicional, de forma segura y conveniente, en el bolsillo o en el bolso.

## Cargador y alimentador

El cargador suministrado con el procesador HiRes™ Auria™ está diseñado para cargar simultáneamente hasta cuatro PowerCel™ Auria™. Tarda un poco más de 4 horas en cargar totalmente una PowerCel™ Auria™, dependiendo del tamaño de la batería usada (delgada o Plus).

**NOTA :** No es necesario que la PowerCel™ Auria™ esté totalmente agotada antes de recargarla.

**ADVERTENCIA :** El cargador solo se debe usar para cargar PowerCel™ Auria™ de Advanced Bionic®. No usarlo para cargar otras baterías. No intente cargar la PowerCel™ Auria™ con un cargador distinto del suministrado por Advanced Bionics®.

### *Indicadores LED (diodo emisor de luz)*

Cuando el cargador se conecta a una toma de corriente, se enciende una luz verde, que indica el flujo de corriente eléctrica hacia la unidad. En el lado del cargador existen 4 indicadores luminosos, uno para cada batería, que indican el estado de carga. La luz es amarilla durante el ciclo de carga de la PowerCel™ Auria™. La luz se apaga una vez que la PowerCel™ Auria™ se ha cargado totalmente.

### *Carga de la PowerCel™ Auria™*

La sección siguiente describe la preparación del cargador y la inserción de la batería recargable PowerCel™ Auria™ en el cargador.

### *Preparación del cargador*

Coloque el cargador sobre una superficie plana :

FIGURA 17 : Zona de carga sobre una superficie plana



Seleccione el enchufe apropiado para su lugar de residencia.

FIGURA 18 : Adaptadores para el alimentador



Conecte el enchufe al alimentador.

FIGURA 19 : Conexión de los adaptadores con el alimentador



Conecte el cable del alimentador con el cargador.

FIGURA 20 : Conexión del alimentador con el cargador



Inserte el enchufe en una toma de corriente de pared. Una luz verde indica la conexión correcta.

## *Inserción de la PowerCel™ Auria™ en el cargador*

Localice las ranuras de deslizamiento en el cargador.

FIGURA 21 : Inserción de la PowerCel™ Auria™ en el cargador



Coloque la PowerCel™ Auria™ de forma que el contacto quede frente a la pared vertical donde residen las clavijas.

Deslice la PowerCel™ Auria™ en el cargador hasta que encaje.

Se pueden insertar hasta cuatro PowerCel™ Auria™ en el cargador, al mismo tiempo. El cargador está diseñado de modo que la PowerCel™ Auria™ sólo puede ser insertada en una dirección.

La PowerCel™ Auria™ comenzará a cargarse automáticamente. Se encenderá la luz amarilla para indicar que la batería se está cargando.

Una vez que la PowerCel™ Auria™ esté totalmente cargada, se apagará la luz correspondiente a esa PowerCel™ Auria™ particular.

**NOTA :** Si usted coloca una PowerCel™ Auria™ parcialmente cargada en el cargador, la batería se cargará totalmente en un periodo de tiempo más corto. Usted puede sacar la PowerCel™ Auria™ en cualquier momento. No se producirá daño del cargador ni de la PowerCel™ Auria™, si la batería permanece en el cargador más tiempo del necesario para cargarse.

Es aconsejable rotar las PowerCel™ Auria™ y usarlas diariamente, para aumentar al máximo su vida útil.

Las PowerCel™ Auria™ se deben cargar por lo menos una vez cada 3 meses, aunque no las haya usado.

## *Para sacar la PowerCel™ Auria™ del cargador*

Presione hacia abajo suavemente la pestaña en la parte superior del cargador, encima de la PowerCel™ Auria™. Deslice la PowerCel™ Auria™ hacia arriba y deslícela fuera de las pistas del cargador.

FIGURA 22 : Extracción de la PowerCel™ Auria™ del cargador



Los contactos de la batería PowerCel™ Auria™ y del cargador se deben mantener limpios de suciedad y polvo. La suciedad de los contactos puede conducir a mal funcionamiento del cargador. Limpie los contactos por lo menos una vez al mes, utilizando una torunda de algodón seca.

# Parte III – Dispositivos de escucha asistida

## Resumen

Los dispositivos de escucha asistida, como los sistemas de FM y los de infrarrojos, pueden contribuir a mejorar la comprensión del habla, sobre todo en condiciones de escucha difíciles. Estos dispositivos reducen el efecto de la distancia entre la fuente de sonido y el oyente.

## Sistema de FM personales

El procesador HiRes™ Auria™ se puede usar con un sistema de FM personal, para lo que se conecta el sistema de FM al cable del conector directo Auria™. Aunque algunos sistemas FM requieren un cable especial, otros receptores de FM se pueden conectar al cable del conector directo Auria™, sin necesidad de un cable adicional.

Es importante obtener el cable adicional apropiado para el tipo de procesador y el tipo de sistema de FM. El uso de un cable de conexión distinto del especificado por Advanced Bionics® o por el fabricante del sistema de FM, puede deteriorar la calidad de la señal de audio enviada al procesador.

Los sistemas de FM utilizan un enlace de radiofrecuencia entre el transmisor y el receptor, con el fin de transmitir la información. Con el procesador HiRes™ Auria™ es posible ajustar el nivel de entrada desde el receptor de FM y desde el micrófono del procesador HiRes™ Auria™. El audiólogo podrá seleccionar diversas opciones de "mezcla de audio", dependiendo de las necesidades individuales para el programa que se esté usando. Las capacidades de mezcla de audio permiten elegir la cantidad de sonido (en porcentaje) que se recibe desde distintas fuentes sonoras. La relación de mezcla de audio elegida por defecto para el procesador HiRes™ Auria™, es la de 50/50. Si es necesario, el audiólogo ajustará los controles de salida, ganancia y tono del sistema de FM, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante, antes de usar el sistema.

### *Instrucciones de uso :*

Si es aplicable al sistema de FM elegido :

- Ajuste el control de volumen del receptor de FM al ajuste mínimo
- Ajuste el dial de volumen del procesador HiRes™ Auria™, a los ajustes empleados típicamente por el usuario
- Ponga en funcionamiento el transmisor de FM, después el receptor y, finalmente, el procesador HiRes™ Auria™, por ese orden

- Aumente el control de ganancia/volumen del sistema de FM, hasta obtener un nivel de escucha confortable.

### *Consejos para la solución de problemas :*

- Compruebe que está usando el cable de conexión apropiado para la marca y el modelo del sistema de FM. No emplee cables de propiedades desconocidas, sin consultar primero con el experto en implantes, con Advanced Bionics® o con el fabricante del sistema de FM
- El cuidado correcto del cable de conexión (p. ej., evitar la angulación aguda del cable), aumentará al máximo su vida útil.

## Sistemas infrarrojos

Los sistemas infrarrojos utilizan ondas de luz invisible para transmitir señales sonoras, por ejemplo del habla o la música. La luz infrarroja es invisible, ya que su longitud de onda no puede ser percibida por el ojo humano. El transmisor/emisor usa ondas de luz infrarroja para enviar una señal, como la del habla o la música, a un individuo que utiliza un receptor infrarrojo inalámbrico. El sistema infrarrojo puede ser un pequeño sistema personal, o un sistema compuesto de grandes paneles o diodos emisores de luz (LED) y unos pocos receptores individuales. En situaciones de grupo grande, esos emisores se montan en la parte alta de una pared, y se orientan hacia la audiencia pretendida. Dentro del receptor de infrarrojos existe un diodo receptor sensible a la luz infrarroja.

Algunos receptores de infrarrojos tienen una salida de audio, que permitirá a la persona con un implante recibir la señal directamente en el dispositivo de entrada de audio del procesador de sonidos. El cable de conexión especialmente diseñado, se puede obtener de diversos proveedores, entre ellos el fabricante del sistema infrarrojo.

Nótese que no todos los receptores de infrarrojos tienen micrófonos ambientales colocados sobre el cuerpo, ni poseen una salida de audio extra para un micrófono auxiliar. Así pues, el audiólogo le ayudará a seleccionar la relación de mezcla apropiada entre el micrófono incorporado del procesador HiRes™ Auria™, y la señal procedente del receptor de infrarrojos.

### *Instrucciones de uso :*

- Compruebe que el cable de conexión es el apropiado para la marca y el modelo del sistema infrarrojo, y para el procesador HiRes™ Auria™
- Con el sistema infrarrojo y el procesador apagados, conecte los extremos apropiados del cable conector a las tomas de entrada/salida correctas
- Ajuste el dial de volumen del receptor infrarrojo, al valor mínimo
- Ajuste el dial de volumen del procesador HiRes™ Auria™ a los ajustes empleados típicamente por el usuario
- Ponga en funcionamiento el transmisor del sistema infrarrojo, el receptor y el

procesador, por ese orden

- Aumente el dial de volumen del sistema infrarrojo hasta un nivel de escucha confortable, o hasta el nivel específicamente recomendado por el fabricante del sistema infrarrojo.

### *Consejos para la solución de problemas :*

- Compruebe que está usando el cable conector apropiado para la marca y el modelo del sistema infrarrojo. No sustituya el cable por otro de propiedades desconocidas, sin consultar primero con Advanced Bionics® o con el fabricante del sistema de infrarrojos
- Es posible que el fabricante del sistema infrarrojos y/o Advanced Bionics®, hayan recomendado ajustes específicos para determinadas condiciones de escucha
- Ciertas condiciones medioambientales, como la presencia de objetos grandes que bloquean el camino de los rayos infrarrojos desde el emisor hasta la antena del receptor del sistema infrarrojo, pueden causar interferencias. Quizás convenga que usted se coloque en otro lugar para escuchar mejor
- El cuidado correcto del cable de conexión (por ejemplo, el evitar las angulaciones agudas), aumentará al máximo su vida útil.

## Sistemas de conexión por cable

Un sistema de conexión por cable puede ser descrito como cualquier sistema que proporcione una conexión física directa entre la fuente de sonido y el oyente. Entre los ejemplos de este tipo de sistemas, se pueden citar el uso del micrófono auxiliar suministrado por Advanced Bionics®, los micrófonos con cables de prolongación largos, y los cables conectores para uso con dispositivos accionados por baterías, como los reproductores de CD y los Walkman. Aunque este tipo de tecnología de escucha asistida suele ser la menos cara y la más fácil de aplicar, tiene sus limitaciones. Existe un "factor de seguridad" relacionado con el empleo de cables largos, y la limitación de la distancia posible entre la emisión y la recepción de la señal de audio, que será degradada por la pérdida eléctrica si se emplea un cable demasiado largo. Además, los cables largos tienden a comportarse como antenas, si no están adecuadamente diseñados, y pueden captar señales indeseables.

**ADVERTENCIA :** Nunca se deben conectar dispositivos accionados por corriente alterna (e.g. TV, equipo estéreo, ordenador) al procesador HiRes™ Auria™, sin utilizar un cable conector aprobado, que incorpore protección contra los picos de electricidad. El ignorar esta precaución puede conducir a daño del procesador de sonidos y/o del oyente, con sonidos o sensaciones desagradables.

## *Instrucciones de uso*

- Al igual que con cualquier cable de conexión, se debe comprobar que el sistema de conexión por cable tiene un conector que encaje en la toma de audio del procesador. El procesador HiRes™ Auria™ utiliza una entrada estándar de 3,5mm. La toma de audio del procesador está diseñada para aceptar una entrada estéreo. Aunque usted no encuentre un cable de conexión para todos los dispositivos de audio, como reproductores de CD, grabadoras de cinta, etcétera, existen muchos proveedores que podrán suministrarle el cable adecuado para sus necesidades. Póngase en contacto con Advanced Bionics® para solicitar una lista de esos proveedores
- Compruebe que cuenta con el cable de conexión adecuado para la marca y el modelo del dispositivo (es decir, el reproductor de CD, el Walkman) y para el procesador HiRes™ Auria™
- Con el dispositivo de audio y el procesador apagados, conecte los extremos apropiados del cable conector en las tomas de entrada/salida correspondientes. Los extremos del cable deben estar correctamente marcados, ya que el extremo del cable eléctricamente atenuado, debe ser el más próximo al procesador
- En los casos aplicables, ajuste los controles de volumen y de tono del dispositivo, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante
- Ajuste el dial de volumen del dispositivo de audio al valor mínimo
- Ajuste el dial de volumen del procesador HiRes™ Auria™ a los valores de uso típicos
- Ponga en funcionamiento el dispositivo de audio y el procesador, por ese orden
- Aumente el volumen del dispositivo de audio, hasta obtener un nivel de escucha confortable, o hasta el nivel específicamente recomendado por el fabricante.

## *Consejos para la solución de problemas*

Compruebe que está usando el cable conector apropiado para la marca y el modelo del dispositivo de audio. No lo sustituya por un cable de propiedades desconocidas, sin consultar primero con el especialista en implantes o con Advanced Bionics®.

- Es posible que el fabricante del dispositivo de audio y/o Advanced Bionics® hayan recomendado ajustes específicos para determinadas condiciones de escucha
- Los cables largos tienden a enredarse en cualquier objeto. Tenga cuidado al usar cables largos en zonas transitadas del hogar o el lugar de trabajo
- Algunos dispositivos de audio han sido diseñados de tal modo, que cuando se enchufa un conector en la salida de audio o la salida para los auriculares, se desconecta el altavoz principal. Así pues, las demás personas no podrán oír el equipo estéreo mientras usted esté empleando el cable de conexión especialmente fabricado
- El cuidado correcto del cable (por ejemplo, evitar las angulaciones ayuda) prolongará al máximo su vida útil.

# Parte IV : Solución de problemas del procesador HiRes™ Auria™

A continuación se describe la forma de solucionar problemas del procesador HiRes™ Auria™. Si un problema persiste después de ensayar las soluciones indicadas, póngase en contacto con el centro de plantación, el centro de servicio o Advanced Bionics®, para solicitar consejo.

## No se oye ningún sonido

Compruebe que el cable está insertado en el procesador HiRes™ Auria™ y que la antena Auria™ está correctamente colocado sobre el lugar del implante. Compruebe que está usando una PowerCel™ Auria™ cargada.

### Si la PowerCel™ Auria™ está cargada

Pruebe el T-Mic™ Auria™ utilizando un programa que permite la entrada auxiliar.

Si de este modo se resuelve el problema, coloque el procesador HiRes™ Auria™ en el equipo Dri-Aid durante una noche. Si todavía no se oye sonido sin el T-Mic™ Auria™, puede existir un problema en el micrófono interno. Póngase en contacto con el audiólogo de su centro de implantación.

## Se oye ruido de electricidad estática

Limpie los contactos de la batería y los del procesador HiRes™ Auria™. Pruebe el T-Mic™ Auria™ utilizando un programa que permita la entrada auxiliar. Si de este modo se resuelve el problema, coloque el procesador en el equipo Dri-Aid durante una noche. Si todavía se sigue oyendo estática sin el T-Mic™ Auria™, puede existir un problema en el micrófono interno. Póngase en contacto con el audiólogo del centro de implantación.

## Sonidos amortiguados o distorsionados

Elimine cualquier material (sombrero, cinta de cabeza, etcétera), que pueda cubrir el micrófono del procesador HiRes™ Auria™.

Ensaye el T-Mic™ Auria™ utilizando un programa que permita la entrada auxiliar.

Si de este modo se resuelve el problema, coloque el procesador en el equipo Dri-Aid durante una noche. Si los sonidos se siguen oyendo amortiguados o distorsionados sin el T-Mic™ Auria™, puede existir un problema en el micrófono interno. Póngase en

contacto con el audiólogo del centro de implantación. Además, pruebe el cambio a otro programa, para comprobar si así se resuelve el problema.

## Mojadura de la antena Auria™ o del Procesador HiRes™ Auria™

Saque inmediatamente la PowerCel™ Auria™. Elimine la mayor cantidad posible de agua del procesador o la antena.

Coloque inmediatamente el procesador y/o la antena Auria™ en el equipo Dri-Aid.

Póngase en contacto con el centro de implantación coclear o con Advanced Bionics®, para recibir más instrucciones.

**NOTA :** Si el sistema parece estar funcionando bien, pero usted nota deterioro del volumen o la calidad y la claridad del sonido, póngase en contacto con el audiólogo del centro de implantación, ya que quizás sea necesario reprogramar el procesador.

**IMPORTANTE :** Si sospecha el contacto con líquidos, procure secar el procesador en una habitación templada durante 24 horas. NO intente acelerar el proceso de secado utilizando un horno de microondas, una estufa o un secador de pelo, ya que ese intento podría dañar todavía más los componentes electrónicos internos.

**ADVERTENCIA :** El procesador y la antena sólo deben ser reparados por Advanced Bionics®. No intente abrir ni reparar el procesador. No siga utilizando el procesador HiRes™ Auria™, si se ha dañado cualquier parte. La apertura no autorizada del procesador, o de otros componentes del equipo, anulará la garantía y puede comprometer el funcionamiento del sistema.

## El LED (diodo emisor de luz) amarillo del cargador parpadea

El parpadeo de la luz amarilla indica un defecto en el cargador o la PowerCel™ Auria™. Pruebe a colocar la PowerCel™ Auria™ en una posición diferente. Si la PowerCel™ Auria™ se carga correctamente al cambiarla de posición, es posible que el cargador tenga una posición defectuosa.

Póngase en contacto con el centro de implantación coclear o con Advanced Bionics®, para más instrucciones.

## No se enciende el LED verde en el cargador

- Compruebe que el cargador está conectado a la toma de corriente
- Sustituya el alimentador, los adaptadores y/o el cargador.

## Problemas con la adherencia de la cubierta de la antena Auria™ a la cabeza.

- Consulte con el audiólogo la posibilidad de aumentar la fuerza magnética de la cubierta.

## Mantenimiento de la estabilidad detrás de la oreja

- Dependiendo de la opción de gancho auricular usada, un molde auricular o una abrazadera disponible en el comercio, pueden proporcionar seguridad añadida a la colocación del procesador sobre la oreja. Pida consejo a su audiólogo.

# Parte V : Póngase en contacto con nosotros

Advanced Bionics® tiene como objetivo el suministro de productos y servicios de la más alta calidad a sus clientes. Recibiremos con agrado los comentarios de usted sobre el procesador HiRes™ Auria™, o sus sugerencias para mejorar el producto. Usted puede ponerse en contacto con Advanced Bionics® o exponer sus sugerencias al especialista en implantes.

## Oficinas centrales

Advanced Bionics® Corporation  
12740 San Fernando Road, Sylmar, California 91342, U.S.A  
(800) 678-2575 dentro de EE.UU. y Canadá  
(661) 362-1400 • Fax: (661) 362-1500  
(800) 678-3575 TDD  
[www.advancedbionics.com](http://www.advancedbionics.com)  
Email: [info@advancedbionics.com](mailto:info@advancedbionics.com)

## Oficinas centrales en Europa

Advanced Bionics® Europe  
76, rue de Battenheim, 68170 Rixheim/Mulhouse, Francia  
+33 (0) 3-89-65-98-00 • Fax: +33 (0) 3-89-65-50-05  
Email: [europe@advancedbionics.com](mailto:europe@advancedbionics.com)

## Oficinas en España

Advanced Bionics® España, S.L.  
C/ Juan Bautista Lafora, N° 6, 7 A  
03002 Alicante  
Tno/Fax: +34 965 200 210  
Email: [europe@advancedbionics.com](mailto:europe@advancedbionics.com)

Se suministrará información técnica bajo petición.

Advanced Bionics®, CLARION®, HiRes™, Auria™, T-Mic™, FireFly™, Auria™ PowerCel™ y Auria™ PowerPak™ y CII BTE™ son marcas comerciales de Advanced Bionics® Corporation en Estados Unidos de América y en otros países.

Este dispositivo está protegido por una o más de las siguientes patentes de EE.UU.:  
4,400,590, 4,405,831, 4,495,917, 4,686,765, 4,721,551, 4,819,647, 4,837,049, 4,931,795,  
4,969,468, 4,990,845, 4,991,582, 5,443,493, 5,477,855, 5,513,793, 5,522,865, 5,531,774,  
5,545,191, 5,569,307, 5,571,148, 5,584,869, 5,601,617, 5,603,726, 5,609,616, 5,626,629,  
5,738,270, 5,776,172, 5,833,714, 5,876,425. Pendientes otras patentes en EE.UU. y/o en el extranjero.